中僑互助會 十五週年紀念特輯

艱辛苦鬥建中僑

·簡穎湘·

中僑互助會自一九七三年成立迄今已有十五年歷史，本人能够有機會參與其中十年的建樹工作，實在是感到十分的榮幸。最值得高興和安慰的，就是見到工作的成果，數以萬計的溫哥華僑胞曾透過中僑各種大小的服務獲得切身的幫助。

自古有云：「創業難，建業更難・」中僑是從艱苦奮鬥中建立起來的・回顧初加入中僑爲社區工作人員時爲一九七六年九月，剛好是爲期三年之「華人聯絡示範計劃」進入最後一年之際・我們六、七位的同事及董事局應關心如何將三年中服務華人之經驗及方法寫成報告呈交政府，並希望政府各部門僱用更多講華語的職員工作，則中僑互助會可隨「華人聯絡示範計劃」結束而解散・經數月之聯絡及商権，政府各部門不但沒有如我們理想的採納我們的建議，反而認爲中僑互助會有存在的必要，作爲有語言困難及文化隔閡之華人與政府之間的橋樑・

中僑短短歷史中，一九七七年是決定性的一年・當時的董事局鑑於社會需要，作了幾項決定性的長遠計劃，奠定了中僑發展的里程碑・中僑便能在較安穩的環境中把其工作鞏固起來・幾項長遠的計劃包括了：聘請一位行政主任執行會務；開始了週年性之經費籌款運動；及申請加入「聯合公益金」成爲加拿大認可之社會服務機構等・

一九七七年十月當我初任行政主任之職時，中僑只有識員兩名，每年經費大概只有四至五萬元左右・當時已有諮詢服務、新移民適應服務、耆英組、婦女組及青少年組・其中董事及義工直接參與傳遞服務，並與會員及接受服務者打成一片是十分普遍的現象・當時最主要的經費來源是聯邦移民部之「新移民適應計劃」・稍後獲得省政府資源廳之短期經費，僱員專責及統籌推廣「義工發展計劃」，兩年後轉由聯邦內政部資助至今・同時又得「溫哥華基金會」資助「幸福家庭生活教育計劃」，爲期一年多・

新「公民入籍法」於一九七七年通過實行，申請人需具備合理之官方語言程度及加拿大基本歷史、政制等的認識才獲批准・爲應此等需要，中僑開始了「公民入籍班」，至今也有十多年歷史了・

以上三項計劃至今皆成爲中僑固定服務工作・（作者現任入籍法庭法官）

人人為我，我為人人

中僑每月平均提供諮詢及轉介服務二千餘宗・每月爲二千六百多人提供各類活動，服務或教育課程・中僑因此亦得到社會人士精神及物質支援・下圖爲振華聲音樂組參加中僑晚會助興・

SUCCESS
振華聲

讀書樂

·森雲·

移居加拿大與美國的人，不論老少，都得要學英文，如果不學也可以，日後諸多不便，言語隔膜，會吃很大的虧・

於是，太太也上中僑耆英組的初學英語班了・

大家都是有點年紀的人，同樣的舌頭不靈活，同樣的發音不正確，有時甚至惹笑・大家都笑，老師也笑・

老師是年青人，差不多與在座學生的孫兒年紀相若，對着一群阿伯阿婆，難得的是「忍得住笑」・老師形象活潑，說話風趣，衆學生也學得開心・

許多阿伯阿婆第一次學英文，聽發音也弄不清楚，老師叫他們自已唸一遍，自屬「攞膽」，不過各人都有一套辦法，以中文字註音・本來，這是學英語的大忌，往後發音便不好，而且閱讀進步也慢，老師有經驗，也不干涉，但求阿伯阿婆記得多少便多少・

耆英唸英文班，祇收象徵式的堂費，所以阿婆們也不大着緊學到多少，記到多少・老師在問別人時，他們便悄悄交談，原來彼此並不相識的，但是閒話家常，立刻互相溝通・老師發覺，便會客氣的制止・不過，如果要阿婆不「八」一下，他們便沒有興趣再上課了・

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生・命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
211, 611 MAIN ST. VAN. MANDARIN BDG. B.C. V6A 2V5.
電話：(604)681-8008

送出你們的濃情厚意!!
精美印刷公司現已開始
承接1989年各款月、年曆訂單。
713 East Hastings Street, Vancouver, B. C. Canada.
Tel: (604) 254-4441/2 Fax: 254-4566

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效哮喘・鼻敏感・頭頸 肩腰背膝
關節諸傷痛 免費治。
東15街 649號
電：872－8720

譚公廟
▲域多梨埠唐人街頂樓・
1713½ GOVERNMENT ST.,
VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一下午休息・

CASINO 賭場
21點 輪盤
今晚6時 現在每週七晚開放

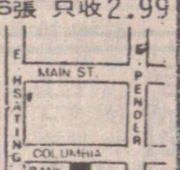
Holiday Inn
711 W. Broadway (由HEATHER ST.進入)

Richmond
8440 Bridgeport at #3 Road

Guildford
15330 - 102A Avenue, (Sry.) Across from I.C.B.C.

Langley
20371 - 56th Avenue (look for yellow awnings)

SPONSORED BY YOUR LOCAL CHARITIES


爲你保留好時光
金寶貝 一小時冲印
特價 彩色入籍相、護照相 各兩張 $9.95 送回相底
一小時有取
凡冲晒菲林送5"×7"一張
冲晒時多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99
溫哥華唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶・另有特價優待)

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
溫哥華緬街三一九號查詢電話 683・8888
成龍為正義再度拼命
警察故事續集
成龍 張曼玉 董驃 林國雄
兒童不宜
同場加映 一妻兩夫 鍾鎮濤 梅豔芳 鍾楚紅 陳友

中山安堂 林健龍 占卦算命
467派亞街夾積善街
能知過去未來・一生人財福占卦五元・口談算命二十元・錄音算命三十元・外埠郵寄算命三十二元・結婚擇日・移居入伙、解簽、酬照、超幽、招魂、解除災難・祝星末運・七天候教・在住宅
467 PRIOR ST. 夾 JACKSON ST. V6A 2G3
電話 254・2862

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 出售錄影帶 天天新款
性感●香艷
●新潮●刺激●
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
GO FOR IT
Starring: Tiffany Clark
UP IN THE AIR
Starring: China Lee
18+
WARNING: Completely concerned with sex
No. 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER
SHOWTIMES DAILY: 11 a.m., 1:30, 4:00, 6:30, 8:45 L.D. Bill.

內外油漆
瓦仔水潤
電話余生
253・0723

邵氏遠東戲院
德寶院線 684—7733
手足情
同場加映 猛鬼佛跳牆
董驃 狄波拉 李麗珍 何啓南 梁小龍 文雋
午夜場優先獻映
星期五、六 特警屠龍 任達華 鄭裕玲 張學友
昨日是 辣手神探
今日竟 走投無路
四個鐵血男兒 越港、泰以命搏命嘅故事

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
OCTOBER SILK
Starring: Samanatha Fox
PANDORA MIRROR
Starring: Veronica Hart
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別雙人座 成人$4.50 老人$2.50 夫婦$7.50
五時後免費泊車在戲院旁面

新聲戲院
地址：喜士定東街150號 電話：688-3868
THE DIARY OF A BIG MAN
大丈夫日記
"就算自由神像同巴黎鐵塔撞埋一齊都未驚過，"
"我係精靈BB!"
★笑橋正★花樣靚★
要睇周潤發呢部咭晒你
徐克 楚原
帶俾你甜如蜜 笑到咳嘅90分鐘
周潤發 葉蒨文 王祖賢 李子雄 領銜主演
副片 上海之夜 鍾鎮濤 張艾嘉 葉蒨文

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
張國榮
一年一度 嶄新形象會觀衆
86年暑期 英雄本色
87年暑期 倩女幽魂
……是邂逅也是完結 是緣起也是緣滅……
88年 殺之戀
張國榮 鍾楚紅 柏安妮 黃錦燊
副片 奪命佳人 林青霞 梁家輝
單線午夜場 本星期五六晚 靈幻小姐 溫寶寶 王玉環 樓南光